



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.: General
14 September 2026
Russian
Original: English

**Конференция Сторон Конвенции о биологическом
разнообразии, выступающая в качестве совещания
Сторон Нагойского протокола регулирования
доступа к генетическим ресурсам и совместного
использования на справедливой и равной основе
выгод от их применения**

Шестое совещание

Ереван, 19–30 октября 2026 года

Пункт 12 предварительной повестки*

**Глобальный многосторонний механизм совместного
использования выгод**

Глобальный многосторонний механизм совместного использования выгод

Записка секретариата

I. Введение

1. Статья 10 Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения предусматривает, что Сторонам надлежит изучить необходимость создания и условия функционирования глобального многостороннего механизма совместного использования выгод для обеспечения совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, которые носят трансграничный характер или для которых невозможно предоставлять или получать предварительное обоснованное согласие. Статья 10 далее предусматривает, что выгоды, совместно используемые пользователями генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, через посредство этого механизма должны использоваться в целях оказания поддержки сохранению биологического разнообразия и устойчивого использования его компонентов в глобальном масштабе.

2. В решении [NP-5/7](#) Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, постановила вернуться на своем шестом совещании к вопросу о необходимости создания и условиях функционирования глобального многостороннего механизма совместного использования выгод, как это предусмотрено в статье 10 Протокола, принимая во внимание анализ и обобщение информации для второй оценки и обзора Протокола. Настоящий документ подготовлен с целью оказания содействия обсуждению данного вопроса.

* [CBD/NP/MOP/6/1](#).

II. Рассмотрение статьи 10 и соответствующих мандатов в предыдущие годы

3. Статья 10 Нагойского протокола находится на рассмотрении практически с самого момента принятия Протокола в 2010 году. В таблице ниже представлена краткая информация о проделанной за эти годы обширной работе по вопросу о необходимости создания и условиях функционирования глобального многостороннего механизма совместного использования выгод, включая представление мнений, проведение обсуждений в режиме онлайн и совещаний групп экспертов, а также заказ исследований.

Краткая информация о проделанной работе по статье 10 Нагойского протокола

Год	Вид деятельности
2011 год	Представление мнений по статье 10 (см. www.cbd.int/icnp2/submissions).
Июль 2012 года	Рассмотрение Специальным межправительственным комитетом открытого состава по Нагойскому протоколу обобщения мнений ^a на своем втором совещании и вынесение рекомендации в отношении принятия проекта решения Конференцией Сторон на ее 11-м совещании (см. рекомендацию 2/3 Межправительственного комитета).
Октябрь 2012 года	Принятие Конференцией Сторон на своем 11-м совещании решения XI/1 В , в котором она: - поручила Исполнительному секретарю провести широкую консультацию по статье 10 и предложила Сторонам и субъектам деятельности содействовать проведению консультации путем представления своих мнений по этому вопросу, учитывая при этом перечень вопросов, приведенных в части А приложения I к решению, а также другие аспекты данной темы, и в частности дополнительные вопросы, приведенные в части В этого приложения; - также поручила Исполнительному секретарю обобщить полученные мнения для рассмотрения группой экспертов, которая должна была представить итоги своей работы для изучения на третьем совещании Межправительственного комитета.
2013 год	Проведение широкой консультации в формате обсуждений в режиме онлайн, построенных на основе вопросов, изложенных в приложении I к решению XI/1 (см. https://absch.cbd.int/en/portals/forums/article-10-forum). Подготовка обобщения мнений, представленных в ходе широкой консультации, и созыв совещания группы экспертов в целях обзора обобщенного материала, выявления потенциальных областей взаимопонимания в отношении статьи 10, а также областей, которые могут быть изучены подробнее (см. документы UNEP/CBD/ABSEM-A10/1/2 и UNEP/CBD/ABSEM-A10/1/3 соответственно).
Февраль 2014 года	Рассмотрение Межправительственным комитетом на своем третьем совещании доклада о работе совещания группы экспертов ^b и вынесение рекомендации в отношении принятия проекта решения Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, на ее первом совещании (см. рекомендацию ICNP-3/3).
Октябрь 2014 года	Принятие Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, на своем первом совещании решения NP-1/10 , в котором она предложила представить мнения по ряду тем, касающихся статьи 10 Протокола, и поручила Исполнительному секретарю заказать исследование. Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон

	Протокола, также поручила Исполнительному секретарю созвать совещание группы экспертов для проведения обзора обобщенных представленных мнений и заказанного исследования в целях достижения взаимопонимания касательно областей, требующих дальнейшего изучения, которые намечены в докладе о работе совещания группы экспертов, состоявшегося в сентябре 2013 года.
Февраль 2016 года	Созыв совещания группы экспертов, на котором были рассмотрены исследование по изучению опыта, накопленного в ходе разработки и реализации Нагойского протокола и других многосторонних механизмов и процессов^c, а также обобщение мнений, представленных в соответствии с решением NP-1/10^d. В ходе своих обсуждений группа экспертов пришла к ряду выводов и разработала возможные последующие шаги для рассмотрения Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, на ее втором совещании.
Декабрь 2016 года	Рассмотрение Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, на своем втором совещании доклада о работе совещания группы экспертов^e и принятие решения NP-2/10. В этом решении Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, предложила представлять информацию по различным аспектам статьи 10, а также мнения о способах дальнейшего осуществления статьи 10.
2017 год	Представление мнений и информации в соответствии с решением NP-2/10 (см. www.cbd.int/abs/art10.shtml#tab=4).
Июль 2018 года	Рассмотрение Вспомогательным органом по осуществлению на своем втором совещании записки Исполнительного секретаря, содержащей обобщение информации по статье 10 Нагойского протокола, включая представленные мнения, а также информацию из промежуточных национальных докладов^f. Вспомогательный орган рекомендовал Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, рассмотреть проект решения на ее третьем совещании (см. рекомендацию 2/4).
Ноябрь 2018 года	Принятие Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, на своем третьем совещании решения NP-3/13, в котором она выразила мнение о том, что дополнительная информация окажет содействие рассмотрению статьи 10. В этом же решении Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, поручила Исполнительному секретарю заказать коллегиально рецензируемое исследование для определения конкретных случаев, касающихся генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, которые имеют место в трансграничных ситуациях или в ситуациях, когда предоставление или получение предварительного обоснованного согласия невозможно. Кроме того, в решении NP-3/13 Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, предложила представить: - информацию о конкретных случаях, которые могут подтвердить необходимость в создании глобального многостороннего механизма совместного использования выгод и которые не охвачены двусторонним подходом, вместе с объяснением того, почему такие случаи не могут быть охвачены в рамках двустороннего подхода, предусмотренного Нагойским протоколом; и - варианты возможных условий урегулирования таких случаев, в том числе посредством глобального многостороннего механизма

	совместного использования выгод.
2019 год	Представление мнений в соответствии с решением NP-3/13 (см. www.cbd.int/abs/art10/2019-2020/submissions.shtml).
2020 год	Заказ исследования для определения конкретных случаев, касающихся генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, которые имеют место в трансграничных ситуациях или в ситуациях, когда предоставление или получение предварительного обоснованного согласия невозможно.
Март 2022 года	Рассмотрение Вспомогательным органом по осуществлению на своем третьем совещании записки Исполнительного секретаря, содержащей обобщение мнений и информации по статье 10 Нагойского протокола, которые были представлены в соответствии с решением NP-3/13^g , а также коллегиально рецензируемого исследования, посвященного конкретным случаям, касающимся генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, которые имеют место в трансграничных ситуациях или в ситуациях, когда предоставление или получение предварительного обоснованного согласия невозможно ^h . Вспомогательный орган рекомендовал Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, рассмотреть проект решения на ее четвертом совещании (см. рекомендацию 3/17).
Декабрь 2022 года	Принятие Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, на своем четвертом совещании решения о том, чтобы вернуться к вопросу о необходимости создания и условиях функционирования глобального многостороннего механизма совместного использования выгод, как это предусмотрено в статье 10 Нагойского протокола, на своем пятом совещании (см. решение NP-4/10).
Октябрь 2024 года	Принятие Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, на своем пятом совещании решения о том, чтобы вернуться к вопросу о необходимости создания и условиях функционирования глобального многостороннего механизма совместного использования выгод на своем шестом совещании, принимая во внимание анализ и обобщение информации для второй оценки и обзора Протокола (см. решение NP-5/7).

^a [UNEP/CBD/ICNP/2/7](#) и [Corr.1](#).

^b [UNEP/CBD/ICNP/3/5](#).

^c [UNEP/CBD/ABS/A10/EM/2016/1/2](#).

^d [UNEP/CBD/ABS/A10/EM/2016/1/3](#).

^e [UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/10](#).

^f [CBD/SBI/2/5](#).

^g [CBD/SBI/3/15](#).

^h [CBD/SBI/3/15/Add.1](#).

III. Информация, полученная в ходе второй оценки и обзора эффективности Нагойского протокола, включая итоги работы седьмого совещания Вспомогательного органа по осуществлению

4. В своем решении [NP-5/5](#) Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, постановила провести вторую оценку и обзор эффективности Протокола на основе элементов и источников информации, приведенных в приложении к данному решению. Эти элементы касаются различных аспектов, в том числе степени

осуществления положений Протокола, оценки эффективности Протокола, оценки доступной поддержки для осуществления, а также прогресса в осуществлении статьи 10.

5. На своем седьмом совещании Вспомогательный орган по осуществлению рассмотрел документ¹, посвященный второй оценке и обзору эффективности Нагойского протокола. В документе содержатся, среди прочего, основные выводы и тезисы в отношении различных элементов, приведенных в приложении к решению [NP-5/5](#). Основные выводы и тезисы были сформулированы Неофициальным консультативным комитетом по созданию потенциала для осуществления Нагойского протокола и Комитетом по соблюдению в рамках Нагойского протокола. Кроме того, Вспомогательному органу был представлен анализ информации для второй оценки и обзора эффективности Нагойского протокола².

6. Дополнительная информация о процессе второй оценки и обзора Протокола, а также выдержки из основных выводов и тезисов приведены в приложении ниже.

7. На основе документов, упомянутых в пункте 5 выше, Вспомогательный орган по осуществлению принял рекомендацию [7/6](#), в которой содержатся проекты решений для рассмотрения Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, в рамках пунктов 8, 9 и 10 предварительной повестки дня ее шестого совещания.

8. Предложения, касающиеся статьи 10, были включены в три пункта проекта решения для рассмотрения в рамках пункта 8, посвященного оценке и обзору эффективности Нагойского протокола. В пунктах 20 и 21 содержится предложение об учреждении межсессионного процесса, включая созыв совещания открытого состава, для дальнейшей разработки порядка функционирования глобального многостороннего механизма совместного использования выгод в соответствии со статьей 10. В пункте 22 предлагается поручить Исполнительному секретарю предложить методику проведения третьей оценки и обзора эффективности Протокола с учетом ряда аспектов, включая необходимость оценки прогресса в обеспечении практической реализации статьи 10 Протокола и опыт функционирования многостороннего механизма, созданного в соответствии с решением [16/2](#) Конференции Сторон.

9. В пункте 2 проекта решения для рассмотрения в рамках пункта 9, посвященного активизации осуществления Нагойского протокола, Сторонам, правительствам других стран и соответствующим субъектам деятельности и организациям предлагается предпринять ряд действий, в частности по укреплению потенциала национальных органов власти для осуществления Нагойского протокола и реализации внутренних мер регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, включая потенциал для обеспечения соблюдения в соответствии с рядом статей Протокола. Было предложено включить статью 10 в перечень этих статей.

10. Все предложения в отношении статьи 10, содержащиеся в проектах этих двух решений, приведены в квадратных скобках.

IV. Дополнительная информация, касающаяся статьи 10

11. В решении [NP-5/8](#) Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, предложила представить мнения по вопросам, касающимся предложенного процесса признания специализированных международных документов, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод в контексте Нагойского протокола. Некоторые авторы материалов, полученных в рамках представления мнений, поднимали вопросы, касающиеся статьи 10. Обобщение полученных мнений было

¹ CBD/SBI/7/7.

² CBD/SBI/7/7/Add.1.

представлено Вспомогательному органу по осуществлению для рассмотрения на своем шестом совещании³.

V. Возможные дальнейшие действия

12. Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, возможно, пожелает принять решение по данному вопросу с учетом:

(a) проделанной с 2011 года работы по статье 10 Протокола, включая представление мнений, проведение консультаций и совещаний групп экспертов, а также заказанных исследований и предыдущих решений Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола;

(b) анализа и обобщения информации, подготовленной для второй оценки и обзора эффективности Протокола в соответствии с решением [NP-5/5](#);

(c) основных выводов и тезисов, сформулированных в контексте второй оценки и обзора эффективности Протокола, в том числе тех, которые касаются прогресса в осуществлении статьи 10;

(d) рекомендации [7/6](#) Вспомогательного органа по осуществлению и содержащихся в ней проектов решений, включая текст в квадратных скобках, касающийся статьи 10 Протокола;

(e) информации, представленной Сторонами и соответствующими субъектами деятельности, по вопросам, касающимся статьи 10, в контексте других процессов в рамках Протокола.

³ См. CBD/SBI/6/8.

Приложение

Выдержки из основных выводов и тезисов, сформулированных по итогам второй оценки и обзора эффективности Нагойского протокола

1. Как отмечалось выше, Неофициальный консультативный комитет по созданию потенциала для осуществления Нагойского протокола и Комитет по соблюдению в рамках Нагойского протокола внесли вклад во вторую оценку и обзор эффективности Нагойского протокола в виде основных выводов и тезисов. В своей работе оба органа опирались, в частности, на анализ информации¹, полученной из следующих источников:

(a) анализ информации, содержащейся в национальных докладах и других источниках, для проведения второй оценки и обзора эффективности Нагойского протокола²;

(b) предварительное аналитическое исследование возможных источников и коренных причин возникновения проблем, препятствующих эффективному осуществлению и соблюдению, и возможных путей активизации осуществления³;

(c) анализ информации, опубликованной в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод⁴;

(d) анализ ответов на вопросы целенаправленного обследования, размещенного в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод⁵;

(e) анализ имеющихся возможностей содействия усилиям по созданию и развитию потенциала для осуществления Нагойского протокола⁶;

(f) анализ финансовых ресурсов и усилий по мобилизации ресурсов в поддержку осуществления Нагойского протокола⁷.

2. Приведенная ниже информация представляет собой выдержки из основных выводов и тезисов, содержащихся в приложении к документу CBD/SBI/7/7. Во избежание повторения всех сведений, содержащихся в основных выводах и тезисах, приведенные ниже выдержки касаются в первую очередь общих моментов. Дополнительные сведения о процессе второй оценки и обзора Протокола, а также полный текст основных выводов и тезисов приведены в документе CBD/SBI/7/7.

Элемент (а): степень осуществления положений Нагойского протокола и соответствующих обязательств Сторон, включая оценку прогресса, достигнутого Сторонами в создании институциональных структур и принятии мер по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод для осуществления Протокола

3. Согласно обновленным данным по индикаторам, по сравнению с данными за февраль 2018 года был достигнут значительный прогресс в создании законодательных, административных и политических основ для содействия осуществлению Нагойского протокола, включая назначение национальных координационных центров и компетентных национальных органов, а также принятие законодательных, административных и

¹ CBD/SBI/7/7/Add.1.

² CBD/SBI/7/INF/2.

³ CBD/SBI/7/INF/3/Rev.1.

⁴ CBD/SBI/7/INF/4.

⁵ CBD/SBI/7/INF/5.

⁶ CBD/SBI/7/INF/6.

⁷ CBD/SBI/7/INF/7.

политических мер, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, хотя прогресс не был равномерным в разных регионах.

4. Хотя данные по индикаторам свидетельствуют о прогрессе, достигнутом Сторонами в создании институциональных структур и принятии мер, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, они не дают ответа на вопрос о том, введены ли эти институты и меры в действие и эффективны ли они для достижения цели Протокола.

5. Индикаторы, касающиеся осуществления статей 6, 7 и 12, свидетельствуют о неравномерности прогресса. Большинство Сторон, сообщивших о наличии в своих странах коренных народов и местных общин, включили требование о получении предварительного обоснованного согласия в меры, регулирующие доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, а соответствующие индикаторы, связанные с положениями Протокола, касающимися коренных народов и местных общин, свидетельствуют об умеренном прогрессе. Вместе с тем многие Стороны пока не в полной мере осуществляют эти положения на практике, а количество представленных примеров весьма ограничено.

6. Кроме того, имеются возможности для дальнейшего укрепления осуществления Нагойского протокола взаимодополняющим образом с другими соответствующими международными документами по регулированию доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в соответствии с пунктом 3 статьи 4. Содействие институциональной координации и обеспечение правовой определенности при осуществлении на национальном уровне международных документов по регулированию доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, а также повышение осведомленности о различных режимах в этой области могли бы способствовать усилиям в этом отношении. Эти усилия будут также способствовать учету особых положений, предусмотренных в статье 8.

7. В целом Стороны стремятся сотрудничать в соответствии со статьей 11 Протокола. В тех случаях, когда такое сотрудничество имеет место, оно, как правило, строится на основе неофициальных договоренностей или региональных и экосистемных инициатив, реализуемых в рамках существующих природоохранных и общинных структур. Однако на практике трансграничное сотрудничество в контексте статьи 11 по-прежнему носит ограниченный характер.

Элемент (b): оценка эффективности

8. Данные по индикаторам, касающимся доступа, свидетельствуют о достижении заметного прогресса в принятии мер по регулированию доступа и создании некоторых необходимых для этого условий. Вместе с тем информация по этим индикаторам не дает представления о том, действуют ли эти меры в полной мере на практике. Кроме того, эффективность следует оценивать на протяжении всей цепочки создания стоимости в сфере доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод — от подачи заявки на предоставление доступа до распределения выгод.

9. Что касается совместного использования выгод, то из представленной информации следует, что примерно одна треть Сторон, требующих предварительного обоснованного согласия, сообщили о получении выгод от доступа к генетическим ресурсам; вместе с тем полученные денежные выгоды приходятся на относительно небольшое число Сторон. Неденежные выгоды от доступа к генетическим ресурсам распространены значительно шире; о них сообщили две трети Сторон, требующих предварительного обоснованного согласия. Их качество, ценность и предоставление должны документально фиксироваться и отслеживаться.

10. Хотя влияние регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, а также Нагойского протокола отчасти зависит от этапа осуществления, на котором находятся Стороны, представленные данные о денежных и неденежных выгодах свидетельствуют о том, что такое регулирование обладает значительным потенциалом при условии его полного введения в действие и опоры на опыт, накопленный в ходе осуществления. По мере того как Стороны будут продвигаться вперед в осуществлении, практика совместного использования выгод, вероятно, станет более распространенной и будет и впредь способствовать сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия.

11. Признание принципов регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод требует кардинального изменения образа мышления и методов работы, включая предоставление четкой информации о мерах регулирования доступа, внедрение эффективных процессов регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, а также применение передовых методов, основанных на опыте и извлеченных уроках как поставщиков, так и пользователей. Этому могут способствовать инициативы по созданию и развитию потенциала.

12. Эти изменения могут происходить лишь постепенно, с течением времени, при наличии необходимых способствующих условий и долгосрочной структурной поддержки, включая устойчивую политическую приверженность и реализацию соответствующих мер, надлежащие стимулы, а также учет вопросов доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в более широких стратегических целях.

Элемент (с): оценка доступной поддержки для осуществления

13. Несмотря на то что индикаторы, используемые для оценки поддержки осуществления, свидетельствуют о заметном прогрессе, многие Стороны по-прежнему сталкиваются с пробелами в операционном и техническом потенциале, в частности в области переговоров о взаимосогласованных условиях, мониторинга, обеспечения соблюдения и отслеживания выгод, ограничивающими эффективность осуществления положений о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод.

14. Ограничения, связанные с нехваткой людских ресурсов и институционального потенциала, неизменно отмечаются в качестве основного препятствия на пути к осуществлению. Разовые учебные мероприятия, высокая текучесть кадров и краткосрочное проектное финансирование подрывают накопление институциональных знаний и преэминентность систем регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.

15. Совместное использование выгод невозможно реализовать на практике без надлежащего выделения людских ресурсов и обеспечения необходимого институционального потенциала, а также в отсутствие всестороннего и эффективного участия коренных народов и местных общин, информирования пользователей генетических ресурсов и ключевых заинтересованных сторон и взаимодействия с ними.

16. Долгосрочное планирование в области создания потенциала, надлежащие, предсказуемые, доступные и гибкие финансовые ресурсы, а также прочный институциональный потенциал имеют решающее значение для обеспечения выполнения всеми Сторонами своих обязательств по Протоколу и создания необходимых благоприятных условий, ведущих к увеличению объема выгод, распределяемых в рамках совместного использования генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний.

Элемент (h): прогресс в осуществлении статьи 10, касающейся глобального многостороннего механизма совместного использования выгод

17. На своем пятом совещании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, не дала никаких поручений в отношении проведения

дальнейшей работы по статье 10 в межсессионный период и постановила в решении [NP-5/7](#) вернуться на своем шестом совещании к вопросу о необходимости создания и условиях функционирования глобального многостороннего механизма совместного использования выгод, как это предусмотрено в статье 10 Протокола, принимая во внимание анализ и обобщение информации для второй оценки и обзора Протокола.
